

# ANÁLISIS CRÍTICO DEL SISTEMA EDUCATIVO DE CURAZAO: UNA PROPUESTA EN CONSTRUCCIÓN<sup>1</sup>

*Ranouska 'Hmichala Bekker<sup>2</sup>*

## **Resumen**

El presente estudio se realizó durante los años 2016 y 2017. Se retoma la educación considerada como un espacio para realizarse socialmente de acuerdo a las características del contexto (Meszarós, 2008), sin embargo, en Curazao se impuso un sistema educativo holandés, producto de la colonización. Tal situación conlleva resultados poco favorables para los nativos, entre estas las dificultades de comprensión y expresión de los pobladores en el idioma adoptado para educar, el holandés. La información se recolectó en base a una entrevista semi-estructurada, observaciones y una encuesta a curazoleños entre 18 a 29 años. Los principales hallazgos nos indicaron que la educación en el idioma holandés es una barrera porque el 76% de la población indica que se expresa mejor en papiamento, su idioma materno. Además la mayoría ha sido motivado a estudiar en Holanda aunque 123 personas indicaron que “las clases en papiamento son mejores, así se aprende más sobre su idioma y se entienden mejor las clases”.

**Palabras claves:** *Curazao, Holanda, estudiantes, educación, papiamento, holandés, colonización*

## **Abstract**

The present study was carried out during 2016 and 2017 as a requirement to obtain the Undergraduate degree in Psychology at the EAFIT University of Medellin. Education considered as a space to be carried out socially according to the characteristics of the context is retaken (Meszarós, 2008), however, in Curaçao a Dutch educational system was imposed, product of colonization. Such situation leads to unfavorable results for the natives, among them the difficulties of understanding and expression of the inhabitants in the language adopted to educate, the Dutch. The information was collected based on a semi-structured interview, observations and a survey of curazoleans between 18 and 29 years old. The main findings indicated that education in the Dutch language is a barrier because 76% of the population indicates that it is best expressed in Papiamento, their mother tongue. In addition most have been motivated to study in Holland although 123 people indicated that "the classes in Papiamento are better, so you learn more about their language and understand the classes better".

**Keywords:** *Curacao, Netherlands, students, education, Papiamento, Dutch, colonization*

---

<sup>1</sup> Trabajo de grado presentado para optar al título de Psicóloga. Asesora: Claudia Alejandra Gálvez Ortiz, Psicóloga.

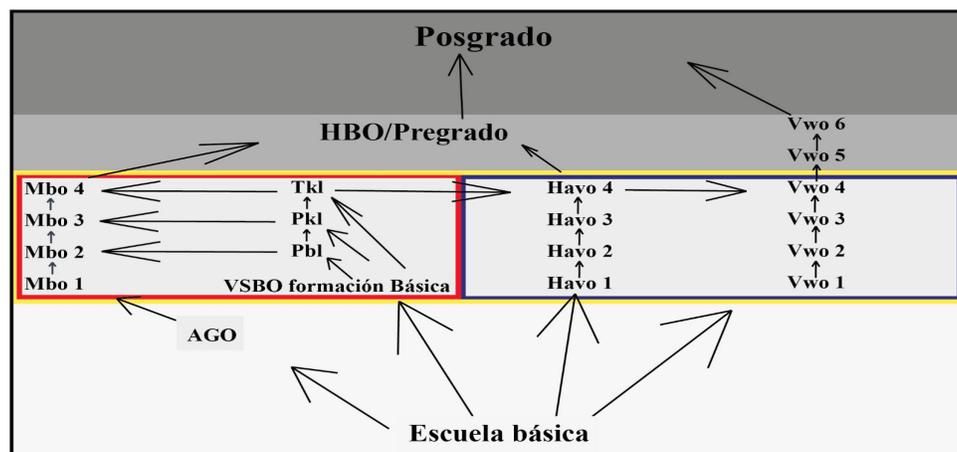
<sup>2</sup> Estudiante de noveno semestre de la Carrera de Psicología. Escuela de Humanidades. Universidad Eafit.

Curazao fue colonizada en diversas ocasiones, inicialmente los indios arahuacos inmigraron desde Suramérica a Curazao, luego fue colonizada por los españoles, quienes pusieron a muchos de los nativos de la isla a trabajar como esclavos. En 1634 Curazao nuevamente fue colonizada, esta vez por los holandeses por medio de un acuerdo con España, convirtieron a Curazao en un centro más de Holanda (Fernández, 2011). Esto llevó a que la isla progresara económicamente permitiendo la construcción de edificios coloniales en el centro de la ciudad.

Estos antecedentes permitieron que Curazao se convirtiera en una isla multicultural, con gente de diferentes nacionalidades: afro-caribeñas, europeas, españolas, británicas, francesas, judíos y portugueses entre otros que hasta el momento siguen habitando la isla y ampliando la población.

En el año 2010 Curazao se convirtió en un país autónomo del Reino Holandés, convirtiéndose en el país # 196 en el mundo. Desde entonces, más de sesenta años después Curazao sigue utilizando el sistema educativo que impusieron los colonizadores holandeses en su momento. Un sistema constituido por cinco (5) niveles de educación; nivel uno (1). 'Funderend onderwijs' (escuela básica), duración: 8 años; nivel dos (2). VSBO (secundaria teórico avanzado), duración: 4 años; nivel tres (3). MBO, HAVO, VWO (educación secundaria profesional) duración: entre 4 a 10 años; nivel cuatro (4). Universidad; nivel cinco, duración 4 a 5 años (5). Maestría (Het onderwijssysteem van Curaçao, 2015). Ver figura 1.

Figura 1. Estructura del sistema educativo



El AGO es equivalente a un pre- colegial, el VSBO y el MBO son juntos equivalentes al colegio, HAVO y hasta VWO4 también son equivalentes al colegio. La diferencia radica en que VSBO y MBO son más prácticos que teóricos, y HAVO y hasta VWO4 son más teóricos que prácticos. VWO 5 y 6 son equivalentes a HBO, es decir pregrado.

Dependiendo de la puntuación final de la escuela básica se define en cual de los tipos de colegios se estudia, mientras más baja la puntuación más práctico y menos teórico el colegio.

El sistema educativo tiene muchos niveles que se conectan entre sí, su estructura presenta sus pros y contras, y aunque brinda oportunidades al mismo tiempo tiene dificultades relacionadas con lo demorado para obtener un título que les permita optar por un trabajo de acuerdo a su formación.

Tal educación se ofrece a los nativos de la isla en el idioma holandés, cuando el idioma materno de la población es el papiamentu, una lengua con raíces africanas y portuguesas. El modelo educativo carece de materias relacionadas con temas como la filosofía, la historia, literatura, es decir conocimientos humanísticos y está estructurada de una forma rígida. Es un modelo impuesto donde se privilegia el pensamiento racional y se estimula al asumir la cultura holandesa de una manera manifiesta.

Como lo menciona Daros (2012) “La educación tiene un carácter formativo, tiene riqueza si la consideramos con un proceso por el cual la persona, desde lo interior se va dando su forma de ser, generando una capacidad para ejercer la libertad que no depende de lo exterior, aunque interactúa críticamente con las circunstancias de su contexto social”(p.27)

La educación impuesta por los holandeses obstaculiza con sus restricciones la formación de los curazoleños en algunos campos, porque los estudiantes no tienen la libertad de expresarse de la forma en el que ellos se sienten cómodos. Frena el libre pensar, actuar, conocerse y ser, dificultando la formación holística del individuo.

El modelo educativo en que cual se ha fundamentado toda la isla ha reforzado durante años la preferencia a seguir estudiando en Holanda, por la importancia que se da al idioma holandés. Muchos jóvenes optan por cursar la universidad o la maestría en Holanda porque así lo indica la cultura y la misma tradición de la isla. Incluso se quedan a formar sus vidas en ese país. Esto está muy relacionado con todos los beneficios que éste les ofrece y las desventajas que representa para ellos seguir desarrollándose en su propia tierra. Son muy pocos los que se quedan

a estudiar en la isla y muy pocos los que optan estudiar en países cercanos o en sus alrededores. Estudiar en otra parte que no sea Holanda, muchas veces no se considera una opción.

Las consecuencias de este modelo educativo se han visto durante años y son varias las desventajas que presenta, por ejemplo, las limitaciones que se presentan al no comprender una clase y la barrera para estudiar o aprender las asignaturas en holandés, la dificultad de seguir al profesor en un idioma que no es el nativo, para lograr una comprensión e incorporación de los contenidos. Son muchas las personas que no quieren o no pueden estudiar en dichas condiciones y abandonan por dificultades que esto genera. De forma general, el no poder desenvolverse bien en un idioma puede ser un obstáculo para entender o estudiar hasta lo más simple, limitando a los estudiantes desarrollar capacidades cognitivas y de escalar a un nivel superior.

Menco (2017) introduce los términos ignorantes y mediocres, habla de mantener una diferencia entre las clases sociales por medio de la educación. Donde plantea un modelo que la clase social baja recibe una educación mediocre y pobre, y que la clase social alta obtenga una educación imposible de alcanzar por el pobre.

El papiamento (lengua nativa de los pobladores) no se transmite de padres a hijos de forma escrita y no se practica correctamente, la escuela obliga a hablar el holandés y tampoco se logra incorporar de manera apropiada puesto que según Oostindie (2014) se considera “un idioma extranjero” (p.174). Además es notorio que el idioma materno “se reprime” (p.260) Este hecho tiene consecuencias visibles, como: dificultades para hablar bien la lengua materna o cualquier otra que sea aprendido durante el transcurso de la educación, como por ejemplo: dificultad para comprender procesos lógicos, dificultad para pensar y para comunicarse correctamente, entre otros. Según la campaña mundial por la educación que promueve la educación en la lengua materna porque de no ser así puede ser la educación un obstáculo para la formación, aumentando así las probabilidades de tener un fracaso escolar y una falta de desarrollo (Mackenzie & Walker, 2013).

La organización independiente Stichting Studie Financiering (SSC) financiada por el Gobierno ofrece a los estudiantes que quieren estudiar en el exterior apoyo económico ya sea en Holanda o en Curazao; esto fue hasta el años 2012/2013, después de esta fecha comenzaron a financiar estudios en la región, con muchas dificultades relacionadas con la documentación y una persona de contacto en la región que les permita resolver las situaciones a las que se ven enfrentados.

Los estudiantes que se van para la región no reciben una guía adecuada que encierra la preparación para emigrar como estudiante a otro país, no existe un proceso registrado, no existe el registro de los pasos que debe tomar la persona que solicita este servicio, no está guardado la documentación que se deben dar a todos los estudiantes. Cada año los estudiantes tienen que hacer el proceso como si fuera la primera vez porque se presentan las mismas dificultades que se detectaron desde el principio.

Por estas razones y dada la importancia que se encuentra en la educación se cuestiona y se quiere hacer una propuesta que pueda generar un cambio a favor de que la educación en Curazao tenga otras posibilidades.

## **Objetivos**

### *General:*

Identificar cómo el sistema educativo impuesto por los colonizadores holandeses tiene efectos en los jóvenes nativos de Curazao, relacionados con las expectativas y condiciones de vida en su territorio o en Holanda.

### *Específicos:*

- Conocer la percepción que tienen los jóvenes de la educación que reciben.
- Identificar cómo es recibida la imposición con respecto al idioma y los contenidos curriculares
- Establecer que tan conformes se sienten con dicho sistema
- Proponer una alternativa educativa que responda a las características de la población curazoleña.

## **Marco de referencias conceptuales**

El catedrático Joaquín Prats (2007) doctor en la historia moderna, señala que la historia no nos explica el presente, pero si nos ayuda a tener una contextualización del porqué de la situación actual. Para este catedrático la historia es la suma de los tiempos vividos de una sociedad, es importante para probar hechos y principalmente los motivos de estos hechos, de los procedimientos por los cuales ha tenido que pasar la comunidad, los fenómenos históricos. Prats considera que la historia tiene un alto poder formativo y educativo, nos sirve para realizar un

análisis social, ayuda a que se entienda la complejidad de un hecho social, político y económico, lo que lo causa y sus consecuencias y lo que aporta para desarrollar el intelecto y a potencializar el desarrollo personal.

Desde otra perspectiva, la historia también se considera una reconstrucción problemática e incompleta, una representación del pasado, una operación científica y sin religión que está atada a continuidades temporales, evoluciones y relacionamientos. Se considera relativo y contrario a la memoria que es absoluto. Nora Pierre describe este último como lo vivido por grupos, lo relaciona con los recuerdos vagos, flotantes, globales, simbólicos, se trata de un presente eterno y solo se construye de detalles reconfortantes (Candau, 2008)

Igualmente se habla de la historia con base a la representación. El hombre conserva su historia, pero lo que nosotros conocemos por historia es una parte breve de lo que realmente es. Por lo tanto el concepto de historia es efímero. Al hablar de la historia nos referimos a acontecimientos relacionados con el hombre. Jaramillo (s.f. citado por Sánchez) nos indica que la naturaleza es a-histórica porque los humanos tendemos a repetir la historia, lo que lo convierte en actualidad, contrario a la historia. Dicho de otra forma, la historia puede no serlo porque se tiende a repetir, y cuando esto sucede estamos hablando del presente. Por ende lo que se entiende literal como historia según Sánchez (2005) son las representaciones que tenemos de lo vivido .

Este mismo autor nos expresa que la historia es un saber que tenemos de lo sucedido, es una huella mnémica en la memoria. Pero también dice que la historia se reconoce por medio del estudio, donde lo importante es estar consciente del pasado y “definirse en la función de él” (Sánchez, 2005 p. 58).

A diferencia de la historia, la cultura se entiende como cultivo, educación, formación, desarrollo o progreso de las jurisdicciones intelectuales y morales del hombre. La cultura es el universo del hombre. No es solo el proceso sino que también es la forma de pensar, vivir, actuar, ser, etc. (Altieri, 2001). En otras palabras, la cultura se entiende por todo lo propio de un grupo, es lo que diferencia un grupo de otro, es el alma de un totalidad, es la experiencia traspasada de una generación a otro, es tradición, rituales y conocimientos que se heredan.

Altieri (2001), fundador de la Facultad de Filosofía en la universidad BUAP se refiere a la cultura como un conjunto de características de tropas humanas siendo estas: el lenguaje, la industria, el arte, la ciencia, el derecho, el gobierno, la moral, la religión, instrumentos

materiales, artefactos por las cuales se expresan; como los edificios, instrumentos, máquinas, objetos de arte y patrimonios entre otras.

Cabe señalar que el antropólogo Grimson (2008) habla de la cultura en términos antropológicos remarcando dos tipos de personas, los que no tienen cultura, es decir los incultos, y los que sí tienen cultura son personas cultas. Este último se refiere a las personas con estudios, con conocimientos, que hayan leído mucho, el pensamiento, el hecho de poder contemplar el arte, escuchar música clásica. Es una forma de considerar a unas personas inferiores a los otros. No obstante el doctor Grimson (2008) remarca que no tuvo en cuenta que las personas eran diferentes. Sin embargo, él reconoce que existen diversas culturas que están expuestas a una vida social y historia diferente y que para comprender una cultura es necesario conocer la historia, es obligatorio observarla desde un ángulo no etnocentrista, es preciso alejarse del propio y estar consciente de que cada cultura es diferente y particular .

Por otro lado Barrera citando al antropólogo y lingüístico Keesing en su tesis, nos habla de una perspectiva evolucionista donde la cultura se refiere a un mecanismo para adaptarse. Una configuración biológico, donde la persona responde según su entorno. Barrera en el mismo texto cita al escritor y antropólogo Harris, resaltando la cultura como una derivación de la selección natural porque aprender de la experiencia de los demás nos permite adaptarnos también a nuestro medio (Barrera, 2013).

Además, para Keesing, la cultura es “un sistema que rige, ostenta y ordena la interpretación de las cosas, las pautas de conducta, los modelos internos...un conjunto de normas que rigen y organizan a los miembros frente a otros medios y frente al mundo” (como se cita en Barrera, 2013, p.7).

Al referirnos a la cultura también implicamos a las costumbres como una expresión procedente con un sello del hombre, por ejemplo inteligencia y voluntad, es una coexistencia de elementos, resultado de la continuación de los actos humanos y establecida por el tiempo que es penada por la aprobación social (Ortiz, 1919). En otras palabras, la costumbre se refiere a la cultura porque la costumbre es la repetición de los actos anteriores que perduran en el tiempo.

A continuación introduciremos el concepto de la educación el cual se entiende por una fase humana y cultural que complementa al hombre. Un paso que le enseña lo que todavía no sabe, una oportunidad para potencializar las habilidades y las destrezas que ha adquirido el hombre por medio de su genética. Como señala León,( 2007) es importante remarcar que para

educarse, el ser humano necesita de otros y de la cultura porque el hombre es un todo individual y supraindividual. El hombre se adapta utilizando las herramientas de la cultura y para transformar su historia personal y de su alrededor. Quiere decir que la cultura le brinda al hombre instrumentos como la educación para sobrevivir al mundo.

También es cierto que la educación tiende a tener un carácter cambiante e impredecible, no tiene un movimiento meditado porque en un momento a otro puede desarrollarse, incrementar o deteriorarse, incluso dejar de ser. Para el licenciado en educación este está expuesta a ser desarticulada, desmantelada, destruida y el ser humano a quedarse solo, desprotegido y dueño solitario de su angustia radical (León, 2007).

El ámbito educativo está sometido constantemente a una coerción y obligatoriedad, dependiendo de las expectativas de otros, requiere de un esfuerzo disciplinado y trabajo. Busca perfeccionar y asegurar al ser humano. Es una forma liberarse, pero de la misma forma el sistema se contradice ya que también requiere de disciplina y conducción, se rige bajo criterios de obligatoriedad con personajes de autoridad, con la intención de direccionar. Es una libertad delimitada, en ciertas ocasiones tiene un carácter uniforme pero en otros momentos individualiza (León, 2007). Parece ser que la educación tiene diferentes visiones, del mundo, la vida, la mente, el conocimiento y el pensamiento. Una idea del futuro y una forma de satisfacer las necesidades humanas actuales, entre ellas la necesidad de vivir, seguridad, de pertenecer a un grupo de personas, de conocerse a sí mismo y de crear y producir, aspectos que nos brinda la cultura (León, 2007).

El también docente e investigador León (2007) manifiesta que el hombre es el ser que crea la tecnología, religión, ciencia, mitos, artes, lenguaje, costumbres, la moral, formas de pensar y de hacer, simbolismos y significados. Según él estos representan un esfuerzo del hombre para poder adaptarse a su alrededor, pero además considera que es la construcción de algo que la cultura considera digno de conservar. Por ello se puede concluir que los humanos se educan para satisfacer las expectativas de la cultura.

Para continuar nos referenciamos a Peralta (2006), quien es responsable de la Facultad de Humanidades en la Universidad de Tarapacá. Ella cita a varios autores logrando explicar la expectativa como “la anticipación de un evento o consecuencia futura”, una idea expresada originalmente por Escoriza en 1985, también habla de la referencia que tiene Ros y Navas de la expectativa y lo expresa como una “creencia generalizada que tenemos acerca de un objeto

social”, o se refiere al termino también como “un refere comparativo, categorizado por el nivel de deseo y/o categorizado por el nivel de abstracción” idea original de Oliver y Winer (Peralta 2006, p. 202)

Asimismo se puede diferenciar entre perspectivas: existen expectativas de tipo cognitivas y afectivas. Las expectativas cognitivas se relacionan con las creencias anticipatorias y las expectativas emocionales están asociadas al “sentimiento de satisfacción o insatisfacción”. La formación de expectativas se da por las necesidades y las experiencias del pasado razonadas, categorizadas y transformadas. Funciona como una predisposición de actitudes y creencias hacia el comportamiento (Peralta, 2006, p. 203).

Para la psicología cognitiva la expectativa es una evaluación subjetiva, un pensar de la posibilidad de lograr un objetivo en concreto según Reeve, una forma de conocimiento que se encuentra fundada en la experiencia, donde este conocimiento se convierte en el fuente que permite predecir “la probabilidad de que se dé un acontecimiento o una consecuencia” (Peralta, 2006, p. 203).

Bandura indica que las expectativas se suelen crear y cambiar gracias a cuatro antecedentes: experiencia directa, experiencia indirecta u observación, persuasión verbal y estado fisiológico siendo el primero es el mayor determinante (Como se cita en Peralta, 2006).

Una práctica común dentro de las instituciones gracias al sistema es la creación de prejuicios, de creencias irracionales, actitudes inmutables reforzada por las estrategias metodológicas del sistema educativo.

Un término que describe el resultado de esta práctica es el adoctrinamiento, explicado por Rodríguez (2015) en su tesis doctoral como un proceso que “inculca ideas, conocimientos, creencias o valores”, un espacio donde no cabe lugar la crítica y el análisis ya que esta forma de enseñar no puede ser cuestionado, no puede ser reflexionada o razonada. La persona misma no es quien escoge quien ser, ya que se le enseña que es lo que puede pensar y que no, un sistema ligado al gobierno vigente, que tiene el propósito de crear unas características convenientes en su perspectiva. Una práctica que aspira crear personas pasivos, domesticados, sumisos donde el objetivo se vuelve la subordinación. Este mismo autor cita a Chomsky sustentando que las personas adoctrinadas y las idiotizadas son equivalentes (p.14).

Además al engañar manipulando información e introduciendo perspectivas propias cuando se pretende ser neutral y no directivo se hace referencia a el adoctrinamiento negativo. Este es una característica evidente dentro de las instalaciones formativas porque se sabe que el sistema no es neutral (Andrew, 1981).

Retomado el párrafo anterior se evidencia que la enseñanza busca lograr algunos objetivos educativos con el alumno, es intencional. El aprendizaje, como muchas otras disciplinas se puede lograr a través de disímiles formas, no obstante, si no hay espacio para la crítica, limitando la comprensión del tema, se está hablando de adoctrinamiento según Ruiz & Baena (Como se cita en Esteve, 2015) quien lo define como, un proceso de entrenamiento, donde se dan instrucciones, y habla también del adiestramiento, una manipulación porque se hace con una intención. Objetivo de esquinar la información y de llevar al intelecto del conocimiento, a la pobreza.

No es secreto que tener información es tener poder, con ella se puede lograr encontrarse en una la realidad objetiva pero sin ella el pensamiento se convierte en una idea no sustentada: una representación social. Las representaciones sociales son un conjunto subjetivo constituido de diversas fases y formas bajo la influencia de la cultura, ideología e idiosincrasia (Pérez, 2003), conjuntamente son para Moscovici “Una modalidad particular del conocimiento, cuya función es la elaboración de los comportamientos y la comunicación entre los individuos” (Pérez, 2002, p. 10). Son una herramienta para “interpretar, referenciar, categorizar, clasificar y dar sentido”. Permite interpretar una realidad por medio de un conocimiento (Pérez, 2003, p. 10).

Así mismo puede ser concebida como ideas, actitudes, perspectivas, cercos mentales, elementos intelectuales, representaciones, percepciones, imágenes, nociones, visiones, concepciones del mundo, modelos, valores, etc. Como la voluntad de formular las leyes de la mente social (Jodelet, 2003).

No obstante lo social se convierte en individual en el momento que uno lo interioriza, convirtiendo todo esa representación social, creencias y prejuicios parte del propio pensamiento. Como uno se percibe y se cree ser (auto-concepto), es en parte una formulación de la cultura y el contexto.

El auto-concepto se entiende por una actividad reflexiva, el concepto que el sujeto tiene de sí en forma físico, social y espiritual. La referencia cognitivo y susceptible que el ser tiene de sí mismo según lo menciona Alcaide (2009) es la forma como se ve a sí mismo, como se piensa

y se siente. No obstante Sebastián habla de la manera cómo el sujeto se valora y evalúa a sí mismo, teniendo en cuenta los elementos de confianza y seguridad que tenga de sí mismo (Urquijo, 2002).

La enseñanza, las representaciones sociales y el auto-concepto son elementos fundamentales en el desarrollo del individuo y de una u otra forma se afectan entre sí logrando un resultado menos favorable en el caso del pueblo curazoleño que se encuentra en manos de terceros. Por medio del dominio que ejercen los holandeses sobre la educación, se está inculcando pensamientos y creencias que de una u otra forma también perturben la forma como los estudiantes se perciben.

Sin embargo Andrew (1981) se refiere a influjos dominadores y engañosos cuando en las clases se utilizan prácticas de intimidación, temor y el miedo hacia los estudiantes, obstaculizando una discusión abierta y dejando espacios para manipular información e introducir perspectivas propias cuando se pretende ser neutral. Estas prácticas hacen referencia al adoctrinamiento negativo.

Por último debe entenderse que una dominación es tradicional cuando su legitimidad descansa en la santidad de ordenaciones y poderes de mando heredados de tiempos lejanos, desde tiempo arcaico, creyéndose en ella en méritos de esa santidad. El señor o los señores están determinados en virtud de reglas tradicionalmente recibidas (Weber, 2002). Esto nos indica que la autoridad es lo que es por el poder que heredó de sus ascendientes y por el poder que tienen las reglas sobre las personas que lo cumplen por el hecho de estamos siendo educados para seguir las reglas sin regatear.

## **Método**

### ***Tipo de estudio***

El presente trabajo es un estudio de caso descriptivo, de carácter mixto y transversal.

### ***Instrumento:***

Para la indagación se utilizaron instrumentos de recolección cualitativa y cuantitativa, un estudio mixto. Primeramente se aplicaron encuestas por Google Drive, estructurados con opción de selección múltiple con única respuesta, elección múltiple con múltiple respuestas y

postulados. También se realizó entrevistas de preguntas abiertas y flexibles, donde se daba el espacio para moldear el contenido con el objetivo de obtener más información y conocer más a profundidad los pensamientos, creencias (representación social) de tal población.

Por último se realizaron dos observaciones, uno de carácter participante y otro no participante.

### ***Sujetos:***

Las encuestas se realizaron con 354 hombres y mujeres entre 18 y 29 años de distintos niveles de educación. Para las entrevistas se tomaron en cuenta a 6 personas, estos se escogieron en base a sus diferentes ocupaciones, edad, sexo, perspectiva, educación y lugar donde lo realizaron en caso de que lo hicieron.

Las observaciones se hicieron con un grupo de 20 jóvenes aproximadamente entre 18 y 29 años que estaban recibiendo clases en el proceso de emplearse en una empresa de trabajo temporal como meseros. Ellos eran estudiantes de diferentes carreras y de todos los niveles. Por último también se hizo otra observación en una reunión de aproximadamente 20 ex estudiantes del colegio que se reúnen 3 veces al año con la intención de mantener un vínculo

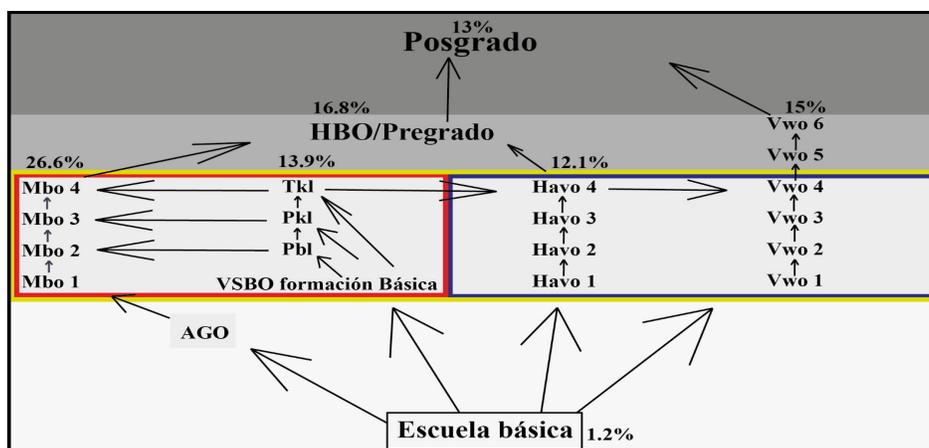
### ***Procedimiento***

El desarrollo de esta investigación se llevó a cabo en tres fases. La primera fase fue de *contextualización teórica, empírica y socio-histórica*, que permitió establecer el estado del arte de la cuestión. La segunda fase fue de *trabajo técnico y de campo*, en un primer momento se diseñaron los instrumentos, se pilotearon y posteriormente se entró en el proceso de contacto con los sujetos de estudio. La tercera fase fue de *organización, análisis y discusión de los resultados*.

### **Resultados**

A continuación se presenta la información relevante de la encuesta, las entrevistas y la observación en orden de los objetivos:

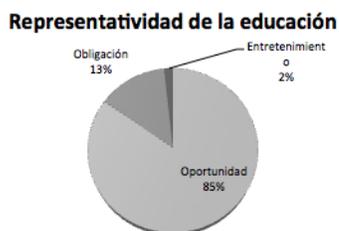
Gráfico 1. *Estructura y porcentajes de la educación*



Un total de 1.2% culminó la escuela básica, el 26.6% terminó el MBO (colegio), 13.9 el VSBO (colegio), 12.1% el HAVO (colegio), el 16.8% el HBO (pregrado), el 15% el VWO (pregrado), el 13% el posgrado.

### *Percepción que tienen los jóvenes de la educación que reciben.*

Gráfico 2. Representatividad de la educación



Un porcentaje aproximado de 85% considera que la educación es una oportunidad, mientras que para el 13% es una obligación y 2% lo piensa como un entretenimiento.

Qué piensas de nuestro sistema educativo?

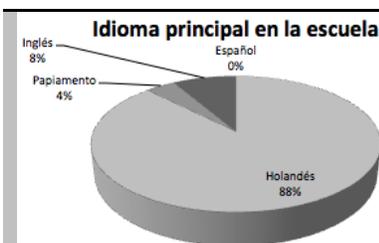
- Estamos atrasados.
- Consideran que el deporte es muy estúpido y lo mismo sucede con la música..
- Creo que en Curazao no nos estamos desarrollando en todas las áreas
- Cuando los chicos reciben los libros, son de segunda mano, libros que ya no se usan, que tiraron en Holanda.
- Un poco mal, tenía dificultades para seguir estudiando en la dirección que yo quería.
- Las clases son en holandés, mientras que podría ser mejor en el español o en el inglés, porque tienen más conexiones, mejor dicho por el hecho de que queda en América, en Latinoamérica que con Holanda. Pues entonces se podría hacer más relaciones con esos países.

Qué consecuencias hay de que hayas estudiado en un colegio holandés?

- Se estresan mucho por como lo hablas y lo pronuncias.
- Es una ventaja para mí porque estoy recibiendo clases básicamente en el idioma en el cual se basa la estructura de la isla.

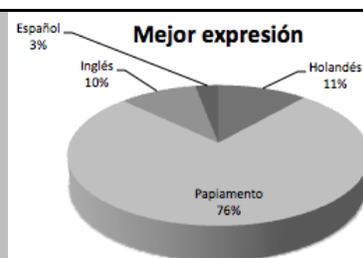
*Percepción de la imposición con respecto al idioma y los contenidos curriculares*

Gráfico 3. Idioma principal en la escuela



En la educación el idioma holandés se practica en un 88% de las instituciones, un 8% se educa en inglés, mientras que el 4% lo hacen en papiamentu.

Gráfico 4. Mejor expresión



El 76% de las personas consideran expresarse mejor en su idioma materno, 10% se expresa mejor en inglés y un 11% se expresan mejor en holandés y el 3% en español.

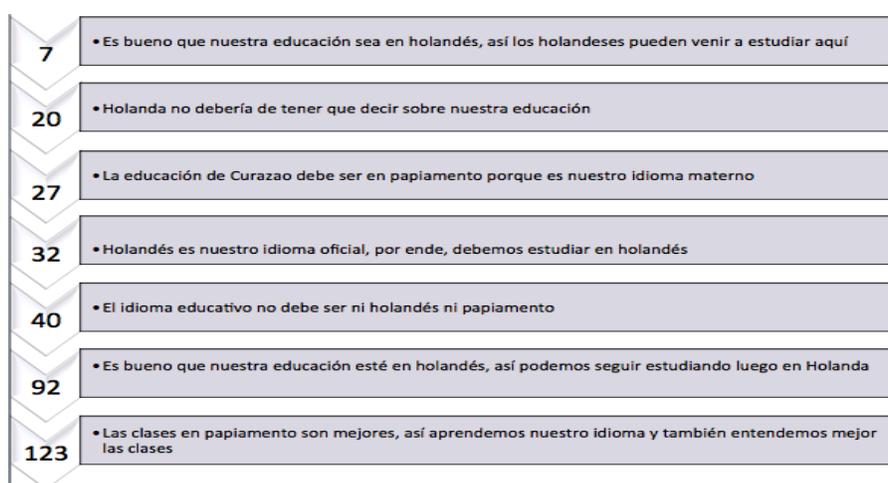
### *Observaciones*

Con respecto a las clases y evaluaciones: En repetidas ocasiones los alumnos tienen que interrumpir las instrucciones para pedir una explicación más detallada por no conocer una palabra o porque la instructora habla en holandés muy rápido. Al surgir las dudas la profesora les hablaba en papiamento para que le entiendan mejor los jóvenes.

Con respecto a la población de estudiantes: La gran mayoría son de la isla, otros llegaron de Holanda y algunos pocos de estados unidos. Como consecuencia se observa que los jóvenes mezclan los tres idiomas, incluido el español sin pensar a fondo su significado, simplemente tratando de comunicarse entre ellos.

### *Conformidad con el sistema educativo*

Gráfica 5. *Postulados*



En la gráfica se puede observar los postulados y la cantidad de personas que estuvieron de acuerdo con cada uno de ellos.

## Discusión

Como se evidencia en los resultados (gráficas 3 y 4) el uso del holandés en el sistema educativo de Curazao tiene consecuencias en el proceso de aprendizaje. Según los datos sería preferible que la educación utilizara la lengua materna de sus pobladores, para nuestro caso el papiamento. Retomando las observaciones, podemos identificar que los alumnos no aprenden a hablar bien el holandés de Holanda porque el holandés de Curazao es diferente. Adicional a esto como no se enseña el papiamento a los alumnos tampoco conocen la lengua materna en todas sus dimensiones gramaticales, es decir tampoco hablan bien el papiamento.

Retomando lo dicho, León (2007) explica que la educación es una oportunidad para potencializar las habilidades y las destrezas que ha adquirido el hombre por medio de su genética, para la situación de Curazao los nativos no pueden desarrollarse en su idioma materno porque este se les brinda en el idioma holandés. Es una situación que dificulta la comprensión de las materias dadas porque aproximadamente el 76% de la muestra poblacional se expresa mejor en papiamento. Durante una observación se pudo notar también que tampoco se saben expresar del todo bien dentro en su lengua, introducen palabras inglés, holandés y español cuando se expresan en papiamento, esto porque no están familiarizados con muchos términos porque durante la educación no se presentan las ocasiones para aprender las palabras pertenecientes.

La educación comprendido como una herramienta que complementa al hombre (León, 2007) es una oportunidad para los estudiantes de Curazao que no les permite una educación completa en el sistema actual, es decir desarrollarse en diferentes áreas como lo son la música y el deporte porque el sistema educativo lo consideran “estúpido”. La educación superior no da muchas opciones, es decir que los jóvenes tienen que optar por irse para Holanda y en menos posibilidad en universidades de la región Caribe.

El sistema educativo de Curazao tiende a detener la evolución y el crecimiento de los estudiantes por tener puntos en contra de la adaptación y la cultura propia, en contraposición con la impuesta por los holandeses. En el informe de *Dropout information Census 2011 Adjusted figures per March 2016* se reporta que en el censo del 2016 un total de 32.94% de los jóvenes entre 15 y 24 años salieron de la escuela (dropouts) y el 22.22% entre los 25 a 34 años no terminaron sus estudios. Hay que tener en cuenta que para algunos estudiantes la trayectoria escolar se vuelve muy extensa. Para llegar a la universidad los estudiantes se pueden demorar

entre 12 años de estudio y a lo máximo un total de 20 años. Estos años se cursan sin lograr obtener un título.

Como ya se ha mencionado los estudiantes tienen que estudiar obligatoriamente en un idioma en el que no se sienten cómodos para expresarse o aprender, porque solo en el 8% de los casos la educación se da en inglés y un 4% lo recibe en papiamentu. Los colonizadores impusieron su sistema sobre los pobladores de la isla, este sistema hace que los estudiantes se sientan atrasados en el campo educativo. Reciben libros que ya no se utilizan por los holandeses dentro de las escuelas de Curazao, se implementa un reciclaje para ahorrar dinero. Esta precariedad educativa hace vislumbrar a los curazoleños una posibilidad de posibilidad de formación únicamente en Holanda.

León (2007, p.596) señala que la educación “demanda disciplina, sometimiento, conducción, y se guía bajo signos de obligatoriedad y a veces de autoritarismo, firmeza y direccionalidad”; al comparar esta frase con la realidad de la educación de los habitantes de Curazao se ve claramente la situación en el que se encuentra el nuevo país porque ser libre se ha convertido en un ideal, porque ser libre es tener la libertad de escoger, de decidir, de que no se impongan las cosas. Pero igualmente lo que se ve en la isla es una estructura que direcciona sin importar las individualidades de la población y de cada uno de sus miembros.

Esto es evidente ya que además de que la educación se encuentra en holandés, las personas no conocen su historia, las financiaciones que más se dan son para ir a estudiar a Holanda, y también el 49% de la población se siente motivado para estudiar en ese país. En este sentido retomando a Rodríguez (2015), la educación es “una práctica que aspira a que las personas se conviertan en sujetos pasivos”, domesticados, sumisos donde el objetivo se vuelve la subordinación (p. 55).

Complementando lo anterior Rodríguez (2015) señala que “La forma de ser y de pensar no es elegida de forma voluntaria” (p.14), porque no hay opciones disponibles, ni se les enseña que la persona misma puede crear sus propias opciones, al contrario, el gobierno aprueba pocos programas educativos de donde los estudiantes que pretenden quedarse o formarse en la isla tienen que escoger. Desde temprana edad se les enseña a no ser quienes quieren ser sino a ser quienes pueden llegar a ser dentro del sistema.

Este modelo tiene como consecuencia que haya muchas personas sin educación, creando dos tipos de población: la estudiada o culturizada, más la que no estudió, los incultos, como los denomina Grimson (2008).

Este sistema tiene una gran influencia en la cultura, por ejemplo en el lenguaje como ya se ha mencionado, por ejemplo con relación al arte, este se encuentra fuertemente influenciado por la cultura europea, los edificios en el centro de la ciudad son idénticos a los edificios de Ámsterdam, la moral que por influencias europeas cada vez son más liberales como lo son los holandeses, la religión de los colegios se debate entre los católicos y protestantes y por último las normas que se encuentra totalmente influenciadas porque no hay ley que se apruebe sin la autorización de los colonizadores, además de que la base de la ley curazoleña es la misma que la holandesa.

La cultura de la isla no tiene presente a la histórica, muchos no conocen o no se acuerdan del pasado, por ende no tienen ese saber de lo sucedido durante años atrás. Convirtiendo a la historia en a-histórica, porque la historia se repite cada vez que no se recuerda. Dejando espacios para que los colonizadores se apoderen una y otra vez de su cultura, territorio y de todo lo que a ellos pertenece.

Teniendo en cuenta que la educación no fue creada teniendo en cuenta de forma particular la población y la cultura curazoleña, los estudiantes no se desarrollan como deberían para el contexto en el que se encuentran porque no hay suficientes herramientas ni formas para que este le sea posible dentro de su mismo territorio.

Teniendo en cuenta que Curazao es un país nuevo, y que su identidad ha estado sometida a diferentes culturas es importante que por medio de la educación se pueda recrear la historia, sus antepasados, su lengua generando una verdadera identidad.

Por esta razón se considera necesario que el país vaya conociendo sus necesidades tanto educativas, económicas, biológicas y culturales con el objetivo de detectar los puntos a mejorar. Igualmente conocer las potenciales y las habilidades propias de la población por medio de investigaciones que permitan fortalecer su desarrollo y en un futuro aspirar a ser totalmente independientes y auto-sostenible.

De acuerdo a lo anterior se propone adelantar investigaciones con metodología de casos y controles en donde se pueda comparar y se tenga datos precisos sobre los efectos de la educación en papiamento y en holandés.

## Referencias

- Alcaide, M. (2009). *Influencia del rendimiento y autoconcepto en hombres y mujeres*. España: Revista Electrónica de Investigación y Docencia (REID).
- Alex Véliz, P. A. (2012). *Dimensiones del autoconcepto de estudiantes chilenos: un estudio psicométrico*. Temuco: Revista educativa digital Hekademos.
- Altieri, A. (2001). *¿Qué es la cultura?* Puebla: Revista semestral de filosofía
- Andrew, O. (1981). *'Adoctrinamiento' y suicidio social*. Ohio: Revista estudios públicos.
- Barrera, R. (2013). *El concepto de la cultura: definiciones, debates y usos sociales*. Barcelona: Revista de clases historia.
- CBS. (09 de 2017). *Statistics by Subject*. Obtenido de CBS Central Bureau of Statistics Curaçao: <http://www.cbs.cw>
- Candau, J. (2008). *Memoria e identidad*. Buenos aires, Argentina: Ediciones del sol.
- Daros, W. R. (28 de 06 de 2012). *La educación entendida como formación humana y social*. Rosario: Red de revistas científicas de américa latina y el caribe, España y Portugal.
- Fernández, R. (2011). *La corona española y el tráfico de negros: del monopolio al libre comercio*. Madrid, España: Ecobook editorial del economista.
- Florencia, D. (2017). *Aprendizaje autorregulado e intervenciones docentes en la universidad*. Costa Rica: Revista educación.
- Grimson, A. (2008). *Diversidad y cultura. Reificación y situacionalidad I*. Bogotá: Tabula rasa .
- Het onderwijssysteem van curaçao, S. M.- E.* (2015). Nuffic. Recuperado el octubre de 2017, de nuffic, internationalising education: <https://www.nuffic.nl/publicaties/vind-een-publicatie/onderwijssysteem-curaçao-st-maarten-en-bes-eilanden.pdf>
- Jodelet, D. (2003). *Pensamiento social e historicidad*. Zamora: Red de revistas científicas de américa latina y el caribe, España y Portugal.
- León, A. (2007). *Qué es la educación?* Andes: Educere .
- Mackenzie, P., & Walker, J. (2013). *Educación en la lengua materna: lecciones de políticas para la calidad y la inclusión*. Rosebank: IBIS, Education for development.
- Menco L. *No a la manipulación mediática, sí a la educomunicación*. Portal de las Palabras, [S.l.], v. 2, p. 2-12, mayo 2017. ISSN 2500-4875.
- Mészáros, I. (2008). *La educación más allá del capital*. Buenos aires, Argentina: Siglo veintiuno editores argentina s.a.
- Mora, M. (2002). *La teoría de representaciones sociales de Serge Moscovici*. Guadalajara, México: Athanea digital.

- Núñez, J. C., & GONZÁLEZ, J. A. (1994). *Determinantes del rendimiento académico*. Oviedo: universidad de Oviedo, servicio de publicaciones.
- Oostindie, G. (2014). *El caribe holandés el colonialismo y sus legados transatlánticos*. La Habana, Cuba: Editorial José Martí.
- Ortiz, E. (1919). *La costumbre*. Bogotá: Casa editorial de Arboleda & Valencia. Revista de la academia colombiana de jurisprudencia, issue 61.
- Peralta, J. (2006). *Rol de las expectativas en el juicio de satisfacción y calidad percibida del servicio límite*. Arica: Revista de filosofía y psicología.
- Pérez, M. P. (2003). *A propósito de las representaciones sociales. Apuntes teóricos, trayectoria y actualidad*. Habana, Cuba: CIPS - centro de investigaciones psicológicas y sociológicas
- Prats, J. (2007). *La historia es cada vez más necesaria para formar personas con criterio*. (Escuela, entrevistador)
- Rodríguez, N. (2015). *Adoctrinamiento y educación en España durante el franquismo*. Trabajo de grado, universidad de Extremadura, ciencias de la educación, Badajoz.
- Ruiz, P., & Baena, A. (2015). *Fundamentos filosóficos y conceptos educativos en la práctica de la educación física escolar*. Granada, Murcia: Trances, Revista de transmisión del conocimiento educativo y de la salud.
- Sánchez, L. F. (2005). *La historia como ciencia*. Colombia: Revista latinoamericana de estudios educativos.
- Urquijo, S. (2002). *Auto-concepto y desempeño académico en adolescentes: relaciones con sexo, edad e institución*. Universidad nacional de mar del plata, facultad de psicología. Mar de Plata: Conicet.
- Weber, M. (2002). *Sociología del poder, los tipos de dominación*. Sociología alianza Editorial.